











Návod na použitie

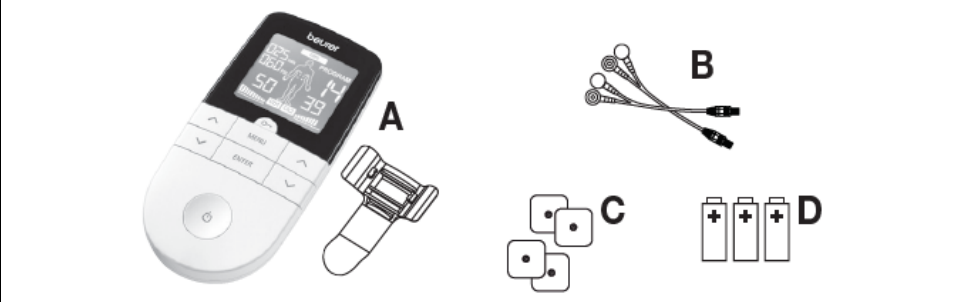
Prečítajte si pozorne tento návod na použitie, uschovajte ho pre neskoršie použitie, poskytnite ho aj ostatným užívateľom a riadte sa pokynmi, ktoré sú v ňom uvedené.

Vysvetlenie symbolov

	VAROVANIE Výstražné upozornenia na nebezpečenstvo poranenia alebo riziko ohrozenia Vášho zdravia.	IP 22	Ochrana pred vniknutím pevných častíc o priemere > 12,5 mm. Ochrana pred kvapkami vody dopadajúcim pod uhlom do 15 °.
	POZOR Bezpečnostné upozornenie na možnosť poškodenia prístroja / príslušenstva.		Sériové číslo
	UPOZORNENIE Upozornenie na dôležité informácie.		Príložná časť typu BF
	Dodržiujte návod na použitie.		Likvidácia podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)
	Značka CE potvrdzuje zhodu so základnými požiadavkami smernice 93/42 / EHS pre zdravotnícke pomôcky.		Výrobca
	Prístroj môže vysielat' priemerné výstupné hodnoty 10 mA v intervale po 5 sekundách.		

Obsah balenia a príslušenstvo

Skontrolujte, či je sada uložená v neporušenom obale a či je jej obsah kompletný. Pred použitím sa uistite, či prístroj a jeho príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a či sú odstránené všetky obaly. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo zákaznicky servis. Adresy servisných stredísk sú uvedené v návode.

	
A	1 digitálny prístroj EMS / TENS (vr. spony na opasok)
B	2 pripojovacie káble
C	4 nalepovacie elektródy (45 x 45 mm)
D	3 batérie AAA

1. Na zoznámenie

Čo je digitálny elektrostimulačný prístroj EMS / TENS a aká je jeho funkcia?

Digitálny prístroj EMS / TENS patrí do skupiny elektrostimulačných prístrojov.

Disponuje tromi základnými funkciami, ktoré je možné pri použití kombinovať:

1. Elektrická stimulácia nervových dráh (TENS)
2. Elektrická stimulácia svalového tkaniva (EMS)
3. Masážny účinok vyvolaný elektrickými signálmi.

Prístroj je vybavený dvoma nezávislými stimulačnými kanálmi a štyrmi samolepiacimi elektródami. Ponúka mnohostranne použiteľné funkcie pre zvýšenie všeobecného dobrého cítienia, zmiernenie bolesti, udržanie telesnej kondície, uvoľnenie, pre svalovú revitalizáciu a potlačenie únavy.

Môžete voliť buď z prednastavených programov, alebo si program sami určiť podľa vlastných potrieb.

Princíp efektívnosti elektrostimulačných prístrojov je založený na napodobňovaní prirodzených telesných impulzov, ktoré sú pomocou elektród prenášané cez pokožku k nervovým, resp. svalovým vláknam. Elektródy možno pri tom umiestniť na rôzne časti tela. Elektrické impulzy sú bezpečné a prakticky bezbolestné. Pri niektorých aplikáciách pocítite len mierne mravenčenie alebo vibrácie. Elektrické impulzy vysielané do tkaniva ovplyvňujú prenos vzruchu do nervových vlákien a uzlín aj do svalových skupín v oblasti aplikácie.

Účinok elektrostimulácie sa spravidla objaví až po pravidelne sa opakujúcej aplikácii.

U svalov elektrostimulácia nenahrádza pravidelný tréning, avšak vhodne jeho účinok dopĺňa.

Pod pojmom TENS, transkutánná elektrická nervová stimulácia, rozumieme účinnú elektrickú stimuláciu nervov cez kožu. TENS je klinicky preukázaná účinná metóda bez použitia liekov a pri správnej aplikácii bez vedľajších účinkov, schválená na liečbu bolesti vznikajúcej z určitých príčin - aj k jednoduchej samoliečbe. Efekt zmiernenia alebo potlačenia bolesti je mimo iného dosiahnutý elimináciou prenosu bolesti do nervových vlákien (najmä vďaka vysokofrekvenčným impulzom) a zvýšením uvoľňovaním endorfínov z tela, ktoré svojim pôsobením v centrálnej nervovej sústave zmiernujú vnímanie bolesti. Metóda je vedecky dokázaná a medicínsky schválená. Každý klinický obraz choroby, pre ktorú je vhodné použitie prístroja TENS, je potrebné prediskutovať s ošetrojúcim lekárom. Lekár vám tiež poskytne informácie o príslušných výhodách samoliečby pomocou TENS.

Metóda TENS je klinicky testovaná a schválená pre nasledujúce použitie:

- bolesti chrbta, najmä tiež bolesti v oblasti bedrovej a krčnej chrbtice
- bolesti kĺbov (napr. kolenných kĺbov, bedrových kĺbov, ramien)
- neuralgia
- menštruačné bolesti
- bolesti po úrazoch pohybového aparátu
- bolesti pri poruchách prekrvania
- chronické bolestivé stavy z rôznych príčin.

Elektrická svalová stimulácia (EMS) je rozšírenou a všeobecne uznávanou metódou a používa sa už mnoho rokov v športovej a rehabilitačnej medicíne. V oblasti športu a fitness sa EMS okrem iného používa ako doplnok bežného posilňovania svalstva pre zvýšenie kapacity svalových skupín a prispôbenie telesných proporcií požadovaným estetickým výsledkom. Použitie EMS sa ubera dvoma smermi. Jedným je vyvolanie cieleného posilňovania svalstva (aktívne použitie) a druhým uvoľňujúci, zotavujúci účinok (relaxačné použitie).

K aktívačnému použitiu patrí:

- tréning svalstva pre zvýšenie vytrvalostného výkonu a / alebo
- tréning svalstva na podporu posilňovania určitých svalov alebo svalových skupín pre dosiahnutie požadovaných zmien telesných proporcií

K relaxačnému použitiu patrí:

- svalová relaxácia pre uvoľnenie svalového napätia
- pomoc pri známkach svalovej únavy
- urýchlenie regenerácie svalov po veľkom svalovom výkone (napr. po maratóne).

Digitálny prístroj EMS / TENS navyše ponúka vďaka **integrovanej masážnej technológii** možnosť liečby natiahnutých svalov a zníženie známkov únavy pomocou programu, ktorý pocitom aj účinkom pripomína reálnu masáž.

Pomocou návrhov umiestnenia elektród a tabuliek programov uvedených v tomto návode môžete ľahko a rýchlo nastaviť prístroj pre danú aplikáciu (podľa príslušnej telesnej oblasti) a zamýšľaný účinok.

Vďaka dvom oddeleným kanálom so samostatným nastavovaním ponúka digitálny prístroj EMS / TENS výhodu vzájomne nezávislého prispôbenia intenzity impulzov na dve ošetrované telesné partie, napríklad pre pokrytie oboch strán tela alebo rovnomernú stimuláciu väčších celkov tkaniva. Individuálne nastavenie intenzity každého kanálu navyše umožňuje súčasné ošetrenie dvoch rôznych miest na tele, čím možno oproti postupnému ošetrovaniu jednotlivých častí tela usporiť čas.

2. Dôležité pokyny

Použitie prístroja nenahrádza lekársku konzultáciu a liečbu. Konzultujte vždy preto najskôr každý druh bolesti alebo choroby so svojim lekárom!

VAROVANIE!

Predchádzajte možným zdravotným rizikám a digitálny prístroj EMS / TENS nepoužívajte v nižšie uvedených prípadoch:



- v prípade implantovaných elektrických prístrojov (napr. kardiostimulátory)
- v prípade voperovaných kovových implantátov
- pri používaní inzulínovej pumpy
- pri vysokej horúčke (napr. > 39 ° C)
- v prípade známych alebo akútnych porúch srdcového rytmu a iných porúch stimulácie a obehových porúch srdca
- pri záchvatových ochoreniach (napr. epilepsia)
- počas tehotenstva
- v prípade ochorenia rakovinou
- po operáciách, po ktorých by zvýšené svalové kontrakcie mohli narušiť liečebný postup
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti srdca. Stimulačné elektródy sa nesmú používať na prednej strane hrudného koša (oblasť rebier a hrudnej kosti), najmä nie na oboch veľkých prsných svaloch.



Tu by jeho použitie mohlo zvýšiť riziko fibrilácie srdcových komôr a vyvolať zástavu srdca.

- na lebke, v oblasti úst, hltanu alebo hrtanu
- v oblasti krku / krčnej tepny
- v oblasti genitálií
- na kožu s akútnym alebo chronickým ochorením (poranenie alebo zápal), napr. pri bolestivých aj nebolestivých zápaloch, začervenanie, vyrážke (napr. alergia), na popáleninách, pomliaždeninách, opuchoch a otvorených alebo hojajúcich sa ranách, na hojajúcich sa operačných jazvách
- v prostredí s vysokou vlhkosťou, napr. v kúpeľni alebo pri kúpaní či sprchovaní
- nepoužívajte po konzumácii alkoholu
- pri súčasnom pripojení k inému vysokofrekvenčnému chirurgickému prístroju
- pri akútnych alebo chronických ochoreniach žalúdka a zažívacieho traktu
- Stimulácia by sa nemala vykonávať pri hlave alebo na hlave, ani priamo na očiach, nad ústami, na krku (najmä na krčnej tepne) alebo pomocou elektród umiestnených na prsiach, v hornej časti chrbta alebo nad srdcom.

Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom v prípade:

- akútnych ochorení, najmä pri podozrení alebo diagnóze vysokého krvného tlaku, pri poruchách zrážanlivosti krvi, náchylnosti na tromboembolické ochorenia a takisto v prípade výskytu zhubných nádorov
- všetkých kožných ochoreniach
- nevyjasnených chronických bolestí, nezávisle na časti tela
- cukrovky
- všetkých porúch citlivosti so zníženým vnímaním bolesti (napr. poruchy látkovej výmeny)
- súčasne prebiehajúceho lekárskeho ošetrovania
- výskytu problémov pri stimulačnej liečbe
- trvalého podráždenia kože z dôvodu dlhodobej stimulácie elektródou na rovnakom mieste.



POZOR!

Používajte digitálny prístroj TENS/EMS výlučne:

- u človeka
- na účel, na ktorý bol vyvinutý, a spôsobom uvedeným v tomto návode. Akékoľvek neodborné použitie môže byť nebezpečné.
- k vonkajšej aplikácii
- s dodaným a doobjednaným originálnym príslušenstvom, inak zaniká nárok na záruku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Elektródy skladajte z kože vždy miernym ťahom, aby bolo vo výnimočných prípadoch zabránené poranenie vysoko citlivej pokožky.
- Nepribližujte prístroj k zdrojom tepla a nepoužívajte ho v blízkosti (~ 1 m) krátkovlnných alebo mikrovlnných zariadení (napr. mobily), pretože by mohli vzniknúť nepríjemné prúdové rázy.
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokým teplotám.
- Chráňte prístroj pred prachom, nečistotami a vlhkosťou.
- Nikdy prístroj nenamáčajte do vody alebo iných kvapalín.
- Prístroj je vhodný pre súkromné použitie.
- Elektródy smie z hygienických dôvodov používať iba jedna osoba.
- Ak prestane prístroj správne fungovať, ak sa dostaví nevoľnosť alebo bolesti, okamžite aplikáciu prerušte.
- Pred zložením alebo premiestnením elektród najprv vypnite prístroj, resp. príslušný kanál, aby bolo zabránené nechceným impulzom.

- Elektródy neupravujte (napr. zrezaním). Mohla by sa tým zvýšiť prúdová hustota, čo by mohlo byť nebezpečné (max. doporučená výstupná hodnota pre elektródy: 9 mA / cm², efektívna prúdová hustota vyššia ako 2 mA / cm² vyžaduje zvýšenú pozornosť).
- Prístroj nepoužívajte pri spánku, pri riadení motorového vozidla alebo súčasnej obsluhy strojov.
- Prístroj nepoužívajte pri činnostiach, pri ktorých by mohla byť nepredvídaná reakcia (napr. zvýšená svalová kontrakcia napriek nízkej intenzite) nebezpečná.
- Dbajte na to, aby sa počas stimulácie nedostali žiadne kovové predmety, napr. spony na pásiokoch alebo náhrdelníky, do kontaktu s elektródami. Ak máte v oblasti aplikácie nejaký šperk alebo piercing (napr. piercing v pupku), musíte tieto predmety pred použitím prístroja zložiť, inak by mohlo dôjsť k bodovým popáleninám.
- Nenechávajte prístroj v dosahu detí, aby ste predišli prípadnému nebezpečenstvu.
- Nezamieňajte kábel s elektródami a kontakty so slúchadlami alebo inými prístrojmi a neprepájajte elektródy s inými prístrojmi.
- Nepoužívajte tento prístroj súčasne s inými prístrojmi, ktoré do tela vysielajú elektrické impulzy.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti ľahko zápalných látok, plynov alebo výbušnín.
- Nepoužívajte nabíjacie akumulátory, vždy použite rovnaký typ batérií.
- Aplikáciu vykonávajte v prvých minútach v sede alebo v ľahu, aby ste neboli vo výnimočných prípadoch vystavení nebezpečenstvu poranenia z dôvodu vagálnej reakcie (pocit slabosti). Pri pocite slabosti prístroj okamžite vypnite a podložte si nohy (cca 5-10 minút).
- Predbežné ošetrenie pokožky masťnými krémami alebo masťami sa neodporúča, výrazne sa tým zvyšuje opotrebenie elektród, resp. môže tiež dochádzať k nepríjemným prúdovým rázom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali deti alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými (napr. strata citlivosti) alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a / alebo vedomosťami. Výnimkou je, ak na ne dohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak je táto osoba inštruovaná, ako prístroj používať.

Poškodenie






- V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.
 - Prístroj by nemal spadnúť na zem alebo sa rozoberať, aby sa zabezpečilo jeho efektívne fungovanie.
 - Kontrolujte prístroj, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia.
- V prípade opotrebenia, poškodenia alebo nesprávneho používania prístroja je potrebné ho pred opätovným použitím nechať skontrolovať u výrobcu alebo predajcu.
- Okamžite prístroj vypnite, ak je poškodený alebo ak sa objaví nejaká porucha.
 - V žiadnom prípade sa nepokúšajte prístroj otvoriť a / alebo opraviť sami. Opravy nechajte vykonávať len v zákazníckom servise alebo u autorizovaného predajcu. V prípade nedodržania týchto pokynov záruka zaniká.
 - Výrobca neručí za škody vzniknuté neodborným alebo nevhodným používaním.

Pokyny pre zaobchádzanie s batériami

- Ak by sa tekutina z článku batérie dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite postihnuté miesto vodou a vyhľadajte lekára.
- ⚠ **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Malé deti by mohli batérie prehltnúť a udusiť sa. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu detí!
- Dbajte na označenie polarít plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytečie, použite ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou utierkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
- ⚠ **Nebezpečenstvo výbuchu!** Batérie nehádzte do ohňa.
- Batérie nesmú byť nabíjané alebo skratované.
- V prípade, že sa zariadenie dlhšiu dobu nebude používať, vyberte batérie z priehradky.
- Používajte rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií.
- Vymieňajte vždy všetky batérie zároveň.
- Nepoužívajte dobíjacie akumulátory!
- Batérie sa nesmú rozoberať, otvárať alebo drviť.


3. Popis prístroja

Tlačidlá:

1. Vypínač 
2. Tlačidlo **ENTER** 
3. Nastavovacie tlačidlá 
4. Tlačidlo **MENU** 
5. Blokovanie tlačidiel 

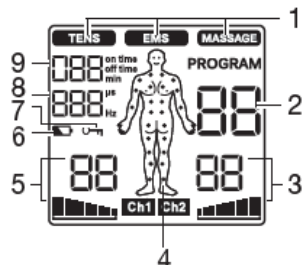
(Ch1 \wedge/\vee vľavo, Ch2 \wedge/\vee vpravo)

4. Tlačidlo **MENU**

5. Blokovanie tlačidiel 

Displej (plné zobrazenie):

1. Ponuka **TENS** / **EMS** / **MASSAGE**
2. Číslo programu
3. Intenzita impulzov, kanál 2 (**Ch2**)
4. Zobrazenie polohy elektród
5. Intenzita impulzov, kanál 1 (**Ch1**)
6. Nízky stav batérie
7. Blokovanie tlačidiel
8. Zobrazenie frekvencie (Hz) a šírky impulzov (mikrosekúnd)
9. Časovacie funkcie (zobrazenie zostávajúcej doby) alebo doba pôsobenia

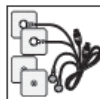


4. Uvedenie do prevádzky

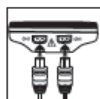
1. Ak je na prístroji pripevnená spona na opasok, zložte ju.
2. Zatláčajte na kryt batérií na zadnej strane prístroja a odsuňte ho smerom nadol.
3. Vložte 3 alkalické batérie typu AAA 1,5 V. Bezpodmienečne dbajte na to, aby boli batérie vložené podľa označenia so správnym pólovaním.
4. Priehradku na batérie opäť starostlivo uzavrite (obr. 1).
5. V prípade potreby opäť nasadíte sponu na opasok.
6. Prepojte pripojovacie káble s elektródami (obr. 2).



obr. 1




obr. 2




obr. 3



obr. 4

 Pre obzvlášť jednoduché prepojenie sú elektródy vybavené uzatváracím klipom.

7. Konektory pripojovacích káblov zastrčte do zdierok na čelnej strane prístroja (obr. 3).
8. Za káble neťahajte, nekrúťte s nimi alebo ich nelámate (obr. 4).

 Uvedomte si prosím, že pri výmene batérií alebo ich vybratí sa všetky nastavenia vrátia do pôvodného stavu.

5. Použitie

5.1 Pokyny na používanie

- Ak nebude prístroj používaný po dobu 1 minúty, automaticky sa vypne (automatické vypnutie). Pri opätovnom zapnutí sa na LCD displeji zobrazí hlavná ponuka a naposledy použitá podponuka bude blikať.
- Pri stlačení prípustného tlačidla zaznie krátke pípnutie, pri stlačení neprípustného tlačidla zaznia dve krátke pípnutia.

• Stimuláciu môžete kedykoľvek prerušiť krátkym stlačením vypínača  (prestávka).

Pre pokračovanie stimulácie krátko stlačte vypínač  a nastavte požadovanú intenzitu impulzov.

5.2 Zahájenie aplikácie

Krok 1: Z programov v tabuľke (pozri kapitolu "6. Prehľad programov") vyberte program vhodný pre zamýšľaný účel.

Krok 2: Umiestnite elektródy v cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu "6.4 Pokyny na umiestnenie elektród") a prepojte ich s prístrojom.

Krok 3: Stlačte vypínač , prístroj sa zapne.

Krok 4: Stlačením tlačidla **MENU** prechádzate medzi podponukami **TENS** / **EMS** / **MASSAGE** a výber potvrdzujete stlačením tlačidla **ENTER**.

Krok 5: Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadované číslo programu a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**. Pri spustení stimulácie je intenzita impulzov kanála **Ch1** a **Ch2** štandardne nastavená na **00**. K elektródam nie sú vysielané ešte žiadne impulzy.

Krok 6: Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte vždy požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**. Zobrazenie intenzity impulzov na displeji bude zodpovedajúcim spôsobom upravené.

Ak je program vo fáze prestávky, nemožno intenzitu zvyšovať.





Všeobecné informácie

Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúcej ponuky, stlačte tlačidlo **MENU**.

Dlhým stlačením tlačidla **ENTER** môžete preskočiť jednotlivé kroky nastavenia a priamo začať so stimuláciou.

Blokovanie tlačidiel

Zablokovanie tlačidiel ako ochrana proti ich neúmyselnému stlačeniu.

1. Funkciu blokovania tlačidiel aktivujete stlačením tlačidla  asi na 3 sekundy, kým na displeji nevidíte príslušný symbol.
2. Funkciu blokovania tlačidiel  zrušíte stlačením tlačidla opäť asi na 3 sekundy, kým na displeji nezmizne príslušný symbol.

Prerušenie aplikácie

Stimuláciu môžete kedykoľvek prerušiť krátkym stlačením vypínača  (prestávka).

Pre pokračovanie stimulácie krátko stlačte vypínač  a nastavte požadovanú intenzitu impulzov.

6. Prehľad programov

Digitálny prístroj EMS / TENS obsahuje viac ako 70 programov:

- 15 programov TENS
- 35 programov EMS
- 20 masážnych programov

U všetkých programov máte možnosť samostatného nastavenia dĺžky aplikácie a intenzity impulzov pre každý z oboch kanálov.

Okrem toho môžete pri programoch TENS 13--15 a pri programoch EMS 33--35 nastaviť rôzne parametre pre prispôsobenie stimulačného účinku štruktúre miesta aplikácie.

6.1 Programy TENS

Číslo programu	Vhodné oblasti použitia, indikácie	Trvanie (min.)	Možné umiestnenie elektród
1	Bolesti horných končatín 1	30	12 – 17
2	Bolesti horných končatín 2	30	12 – 17
3	Bolesti dolných končatín	30	23 – 27
4	Bolesti členku	30	28
5	Bolesti ramien	30	1 – 4
6	Bolesti v spodnej časti chrbta	30	4 – 11
7	Bolesti sedacích svalov a zadnej časti stehien	30	22, 23
8	Zmiernenie bolesti 1	30	1 – 28
9	Zmiernenie bolesti 2	30	1 – 28
10	Endorfinový efekt (burst)	30	1 – 28
11	Zmiernenie bolesti 3	30	1 – 28
12	Zmiernenie bolesti – chronické bolesti	30	1 – 28



Programy TENS 13-15 je možné individuálne nastaviť (pozri kapitolu "7. Individuálne nastavenie programov").

Upozornenie: Správne umiestnenie elektród pozri kapitolu 6.4.

6.2 Programy EMS

Číslo programu	Vhodné oblasti použitia, indikácie	Trvanie (min.)	Možné umiestnenie elektród
1	Zahriatie	30	1 – 27
2	Kapilarizácia	30	1 – 27
3	Posilnenie svalov paží	30	12 – 15
4	Maximalizácia sily svalov paží	30	12 – 15
5	Explozívna sila svalov paží	30	12 – 15
6	Napínacia sila svalov paží	30	12 – 15
7	Formovanie svalov paží	30	12 – 15
8	Napínacia sila svalov predlaktia	30	16 – 17
9	Maximalizácia sily svalov predlaktia	30	16 – 17
10	Formovanie svalov predlaktia	30	16 – 17
11	Napínacia sila brušných svalov	30	18 – 20
12	Maximalizácia sily brušných svalov	30	18 – 20
13	Formovanie brušných svalov	30	18 – 20
14	Napnutie brušných svalov	30	18 – 20
15	Posilnenie stehenných svalov	30	23, 24
16	Maximalizácia sily stehenných svalov	30	23, 24
17	Explozívna sila stehenných svalov	30	23, 24
18	Formovanie stehenných svalov	30	23, 24
19	Napnutie stehenných svalov	30	23, 24
20	Posilnenie lýtkových a holenných svalov	30	26, 27
21	Maximalizácia sily lýtkových a holenných svalov	30	26, 27
22	Explozívna sila lýtkových a holenných svalov	30	26, 27
23	Formovanie lýtkových a holenných svalov	30	26, 27
24	Napnutie lýtkových a holenných svalov	30	26, 27
25	Posilnenie ramenných svalov	30	1 – 4
26	Maximalizácia sily ramenných svalov	30	1 – 4
27	Napínacia sila ramenných svalov	30	1 – 4
28	Posilnenie chrbtových svalov	30	4 – 11
29	Maximalizácia sily chrbtových svalov	30	4 – 11
30	Napínacia sila sedacích svalov	30	22
31	Posilnenie sedacích svalov	30	22
32	Maximalizácia sily sedacích svalov	30	22



Programy TENS 33-35 je možné individuálne nastaviť (pozri kapitolu "7. Individuálne nastavenia programov").

Upozornenie: Správne umiestnenie elektród pozri kapitolu 6.4.

6.3 Masážne programy

Číslo programu	Vhodné oblasti použitia, indikácie	Trvanie (min.)	Možné umiestnenie elektród
1	Poklepová masáž 1	20	1 – 28
2	Poklepová masáž 2	20	1 – 28
3	Poklepová masáž 3	20	1 – 28
4	Masáž hnetením 1	20	1 – 28
5	Masáž hnetením 2	20	1 – 28
6	Tlaková masáž	20	1 – 28
7	Relaxačná masáž 1	20	1 – 28
8	Relaxačná masáž 2	20	1 – 28
9	Relaxačná masáž 3	20	1 – 28
10	Relaxačná masáž 4	20	1 – 28
11	Kúpeľová masáž 1	20	1 – 28
12	Kúpeľová masáž 1	20	1 – 28
13	Kúpeľová masáž 2	20	1 – 28
14	Kúpeľová masáž 3	20	1 – 28
15	Kúpeľová masáž 4	20	1 – 28
16	Kúpeľová masáž 5	20	1 – 28
17	Kúpeľová masáž 6	20	1 – 28
18	Kúpeľová masáž 7	20	1 – 28
19	Uvoľňujúca masáž 1	20	1 – 28
20	Uvoľňujúca masáž 2	20	1 – 28
21	Uvoľňujúca masáž 3	20	1 – 28

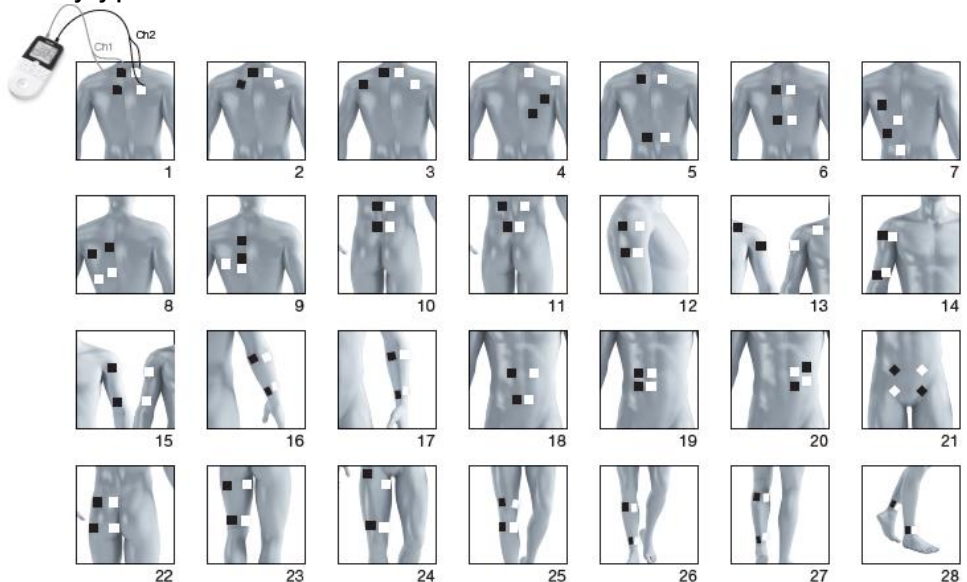
Upozornenie: Správne umiestnenie elektród pozri kapitolu 6.4.



VAROVANIE!

Elektródy nesmú byť používané na prednej stene hrudného koša, tzn. masáž na ľavom a pravom hrudnom svalce nie je povolená.

6.4 Pokyny pre umiestnenie elektród



Vhodné umiestnenie elektród je dôležité pre zamýšľaný úspech stimulácie.

Odporúčame, aby ste optimálne umiestnenie elektród na zamýšľaných miestach aplikácie konzultovali so svojim lekárom.

Panáčik na displeji slúži ako pomocník pre umiestnenie elektród.

Pri voľbe umiestnenia elektród je potrebné dodržiavať tieto pokyny:

Vzdialenosť elektród

Čím väčšia vzdialenosť elektród zvolíte, tým väčší bude rozsah stimulovania tkaniva. Týka sa to plochy aj hĺbky tkaniva. S väčšou vzdialenosťou medzi elektródami sa však zároveň znižuje sila stimulácie tkaniva, čo znamená, že pri voľbe väčšej vzdialenosti elektród sa síce bude stimulovať väčší objem tkaniva, avšak s menšou intenzitou. Účinok stimulácie zvýšite tým, že zvýšite intenzitu impulzov.

Pre voľbu vzdialenosti elektród platí:

- najvhodnejšia vzdialenosť: cca. 5-15 cm,
- pri vzdialenosti menšej ako 5 cm sú silne stimulované hlavne povrchové štruktúry,
- pri vzdialenosti väčšej ako 15 cm sú veľmi slabo stimulované veľkoplošné a hlboké štruktúry

Vzťah elektród k smeru svalových vlákien

Voľba smeru prúdu musí byť prispôbená smere svalových vlákien požadovanej vrstvy svalstva.

Ak majú byť stimulované povrchové svaly, je potrebné zvoliť umiestnenie elektród paralelne k priebehu vlákien (A-B / C-D), ak majú byť stimulované hlboké vrstvy tkanív, musia byť elektródy umiestnené priečne k priebehu vlákien. Druhú variantu je možné napr. realizovať usporiadaním elektród krížom (= priečne), napr. A-D / B-C.



i U liečby bolesti (TENS) pomocou digitálneho prístroja EMS / TENS s 2 samostatne regulovanými kanálmi a vždy s 2 nalepovacími elektródami je vhodné umiestniť elektródy jedného kanála buď tak, aby bolestivé miesto ležalo medzi elektródami, alebo umiestniť jednu elektródu priamo na bolestivé miesto a druhú elektródu vo vzdialenosti najmenej 2-3 cm.

Elektródy druhého kanálu môžu byť využité k súčasnému ošetrovaniu ďalších bolestivých miest alebo tiež spoločne s elektródami prvého kanála na vymedzenie bolestivého miesta (protiľahlé umiestnenie). V takom prípade je opäť vhodné usporiadanie krížom.

i Tip pre masážnu funkciu: pre optimálnu aplikáciu používajte vždy všetky 4 elektródy.

i Aby bola životnosť elektród čo najdlhšia, používajte ich vždy na čistej, pokiaľ možno neochlpenej a nemastnej pokožke. Ak bude potrebné, umyte pred použitím pokožku vodou a odstráňte ochlpenie.

i Ak sa pri aplikácii uvoľní elektróda, zníži sa intenzita impulzov oboch kanálov na najnižší stupeň. Elektródu znovu umiestnite a opäť nastavte požadovanú intenzitu impulzov.

7. Individuálne nastavenia programov

(Platí pre TENS 13-15, EMS 33-35)

Programy TENS 13-15 a EMS 33-35 môžete individuálne nastavovať podľa svojich potrieb.

Program TENS 13

Program TENS 13 je program, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu môžete nastaviť frekvenciu impulzov od 1 do 150 Hz a šírku impulzov od 80 do 250 mikrosekúnd.

1. Umiestnite elektródy v cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu "6.4 Pokyny na umiestnenie elektród") a prepojte ich s prístrojom.
2. Vyberte program TENS 13 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).
3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú frekvenciu impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú šírku impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
5. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrovania a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
6. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

Program TENS 14

Program TENS 14 je program burst, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu prebiehajú rôzne série impulzov.

Programy burst sú vhodné pre všetky oblasti ktoré majú byť ošetrované striedavým signálom (pre čo najnižší návyk). U tohto programu môžete nastaviť šírku impulzu od 80 do 250 mikrosekúnd.

1. Umiestnite elektródy v požadovanej cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu 6.4) a prepojte ich s prístrojom.
2. Vyberte program TENS 14 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).
3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú šírku impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrovania a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
5. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

Program TENS 15

Program TENS 15 je program, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu môžete nastaviť frekvenciu impulzov od 1 do 150 Hz. Šírka impulzu sa počas stimulácie mení automaticky.

1. Umiestnite elektródy v požadovanej cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu 6.4) a prepojte ich s prístrojom.
2. Vyberte program TENS 15 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).
3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú frekvenciu impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrovania a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.
5. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

Program EMS 33

Program EMS 33 je program, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu môžete nastaviť frekvenciu impulzov od 1 do 150 Hz a šírku impulzu od 80 do 320 mikrosekúnd.

1. Umiestnite elektródy v požadovanej cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu 6.4) a prepojte ich s prístrojom.
2. Vyberte program EMS 33 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).

3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú frekvenciu impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú šírku impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

5. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrenia a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

6. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

Program EMS 34

Program EMS 34 je program, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu môžete nastaviť frekvenciu impulzov od 1 do 150 Hz a šírku impulzu od 80 do 450 mikrosekúnd. Navyše môžete pri tomto programe ešte nastaviť dobu pôsobenia a prestávky vždy od 1 do 30 sekúnd.

1. Umiestnite elektródy v požadovanej cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu 6.4) a prepojte ich s prístrojom.

2. Vyberte program EMS 34 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).

3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dobu pôsobenia a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dobu prestávky a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

5. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú frekvenciu impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

6. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú šírku impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

7. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrenia a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

8. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

Program EMS 35

Program EMS 35 je program burst, ktorý môžete dodatočne individuálne upravovať. U tohto programu prebiehajú rôzne série impulzov.

Programy burst sú vhodné pre všetky oblasti ktoré majú byť ošetrované striedavým signálom (pre čo najnižší návyk). U tohto programu môžete nastaviť frekvenciu impulzov od 1 do 150 Hz a šírku impulzu od 80 do 450 mikrosekúnd. U tohto programu môžete ešte nastaviť dobu pôsobenia a prestávky vždy od 1 do 30 sekúnd.

1. Umiestnite elektródy v požadovanej cieľovej oblasti (návrhy na umiestnenie pozri kapitolu 6.4) a prepojte ich s prístrojom.

2. Vyberte program EMS 35 podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie" (krok 3 až krok 5).

3. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dobu pôsobenia a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

4. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dobu prestávky a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

5. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú frekvenciu impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

6. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú šírku impulzov a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

7. Nastavovacími tlačidlami **▲/▼** vyberte požadovanú dĺžku ošetrenia a výber potvrdíte tlačidlom **ENTER**.

8. Ľavým a pravým nastavovacím tlačidlom **▲/▼** vyberte požadovanú intenzitu impulzov pre kanál **Ch1** a **Ch2**.

8. Lekárska funkcia

Lekárska funkcia je špeciálne nastavenie, pomocou ktorej môžete ešte ľahšie a cielenejšie vyhľadať svoj osobný program.

Vaše individuálne nastavenie programu sa pri zapnutí okamžite vyhľadá a aktivuje.

Nastavenie tohto individuálneho programu môžete vykonať napr. na základe dohody so svojím lekárom.

Nastavenie lekárskej funkcie

• Nastavte program a vykonajte zodpovedajúce nastavenie podľa popisu v kapitole "5.2 Začatie aplikácie".

• Pri spustení stimulácie je intenzita impulzov kanála **Ch1** a **Ch2** štandardne nastavená na 00. K elektródam nie sú vysielané ešte žiadne impulzy. Než pomocou tlačidiel pre nastavenie intenzity nastavíte požadovanú intenzitu impulzov, stlačte na 5 sekúnd tlačidlo **Ch2**v. Uloženie v lekárskej funkcii bude potvrdené dlhým pípnutím.

Pri novom zapnutí prístroja sa vďaka lekárskej funkcii ihneď vyvolá uložený program z pamäte.

Vymazanie lekárskej funkcie

Pre opätovné uvoľnenie prístroja a výber ďalších programom stlačte znovu tlačidlo **Ch2**v asi na 5 sekúnd, intenzita impulzov **Ch1** a **Ch2** sa musí nastaviť na 00. Vymazanie lekárskej funkcie bude potvrdené dlhým pípnutím.

9. Parametre prúdu

Elektrostimulačné prístroje pracujú s nasledujúcimi prúdovými hodnotami, ktoré majú v závislosti od nastavenia rôzny vplyv na stimulačný účinok:

9.1 Tvar impulzu

Popisuje časovú funkciu budiaceho (stimulačného) prúdu.

Rozlišujeme monofázické a bifázické impulzné prúdy. U monofázických impulzných prúdov tečie prúd v jednom smere, u bifázických impulzov sa smer budiaceho prúdu mení.

V digitálnom prístroji EMS / TENS pôsobí výhradne bifázické impulzné prúdy, pretože uvoľňujú svaly, spôsobujú menšiu svalovú únavu a umožňujú bezpečnejšie aplikácie.



9.2 Frekvencia impulzov

Frekvencia udáva počet jednotlivých impulzov za sekundu, uvádza sa v Hz (Hertz).

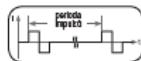
Možno ju získať výpočtom prevrátené hodnoty periódy impulzov.

Príslušná frekvencia určuje, ktoré typy svalových vlákien reagujú prednostne.

Vlákna s pomalou reakciou reagujú skôr na nižšie frekvencie impulzov do 15 Hz, vlákna s rýchlou reakciou reagujú oproti tomu až od cca 35 Hz vyššie.

U impulzov cca 45-70 Hz dochádza k trvalému napätiu vo svale spolu s rýchlou svalovou únavou.

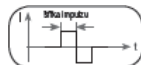
Vyššie frekvencie impulzov sú preto uprednostňované pre rýchly a maximálny silový tréning.



9.3 Šírka impulzu

Udáva čas jednotlivého impulzu v mikrosekundách.

Šírka impulzu okrem iného určuje hĺbku prieniku prúdu, všeobecne tak platí: väčšia svalová hmota vyžaduje väčšiu šírku impulzu.



9.4 Intenzita impulzov

Nastavenie stupňa intenzity sa riadi podľa subjektívneho vnímania každého

jednotlivého používateľa a určuje ju množstvo veličín, napr. miesto aplikácie, prekrvenie pokožky, hrúbka pokožky alebo kvalita kontaktu elektród. Praktické

nastavenie by malo byť síce účinné, nesmie však za žiadnych okolností vyvolávať nepríjemné pocity, napr. bolesti v mieste aplikácie. Ľahké mravčenie indikuje dostatočnú stimulačnú energiu, avšak musí byť zabránené akémukoľvek nastaveniu, ktoré spôsobuje bolesť.

Pri dlhšom používaní môže byť potrebné dodatočné nastavenie z dôvodu časových procesov prispôsobovania v mieste aplikácie.



9.5 Cyklicky riadená variácia parametrov impulzov

V mnohých prípadoch je potrebné za použitia niekoľkých parametrov impulzov pokryť sústavu tkanivových štruktúr v mieste aplikácie. U digitálneho prístroja EMS / TENS je táto zmena možná tak, že nastavené programy automaticky vykonajú cyklickú zmenu parametrov impulzu.

Tým sa dá predísť aj únave jednotlivých svalových skupín v mieste aplikácie.

U digitálneho prístroja EMS / TENS bolo vykonané vhodné prednastavenie parametrov prúdu. Počas použitia môžete kedykoľvek zmeniť intenzitu impulzov. U 6 programov môžete navyše zmeniť rôzne parametre tak, aby bolo použitie čo najprijemnejšie, resp. čo najúspešnejšie.

10. Čistenie a uloženie

Nalepovacie elektródy

• Dlhodobú priľnavosť nalepovacích elektród zaistíte opatrným čistením elektród vlhkou utierkou, ktorá nepúšťa vlákna. Spodnú stranu elektród môžete tiež čistiť pod vlažnou tečúcou vodou, ľahkými dotykmi utierky, ktorá nepúšťa vlákna, potom elektródu osušte.



Pred čistením elektród pod vodou odpojte pripojovacie káble.

• Po aplikácii prilepte elektródy späť na nosnú fóliu.

Čistenie prístroja

• Pred každým čistením vyberte batérie z prístroja.

• Prístroj po použití očistíte jemnou, mierne navlhčenou utierkou.

V prípade silného znečistenia môžete utierku navlhčiť jemným mydlovým roztokom.

• Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.



Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala žiadna voda.

Uloženie

• Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte batérie. Vytečené batérie by mohli prístroj poškodiť.

• Pripojovacie káble a elektródy nelámete.

• Pripojovacie káble odpojte od elektród.

• Po použití prilepte elektródy späť na nosnú fóliu.

• Prístroj skladujte na chladnom, vetranom mieste.

• Na zariadenie nekladte žiadne ťažké predmety.

11. Likvidácia

Použitie, úplne vybité batérie sa likvidujú prostredníctvom špeciálne označených zberných nádob, v zberniach pre zvláštne odpady alebo u predajcov elektrotechniky. Podľa zákona ste povinní batérie likvidovať.

Upozornenie: Na batériách s obsahom škodlivých látok sa nachádzajú tieto značky:

Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.



V záujme ochrany životného prostredia nemožno prístroj po ukončení jeho životnosti

likvidovať spolu s domácim odpadom. Likvidácia sa musí vykonať prostredníctvom

príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte podľa smernice o odpade z

elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Ak máte otázky, obráťte sa na príslušný komunálny úrad, ktorý má na starosti likvidáciu.



12. Problémy / riešenie

Prístroj sa pri stlačení vypínača nezapne. Čo robiť?

(1) Uistite sa, že sú batérie správne vložené a majú kontakt.

(2) V prípade potreby batérie vymeňte.

(3) Spojte sa so zákazníckym servisom.


Elektródy nedržia na tele. Čo robiť?

(1) Očistite lepkavý povrch elektród vlhkou utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.


Pokiaľ nebudú elektródy ani potom pevne držať, musia byť vymenené.

(2) Pred každým použitím očistite pokožku a pred ošetrením nepoužívajte žiadne telové balzamy ani oleje. Oholenie miesta aplikácie môže zvýšiť životnosť elektród.

Stimulácia nie je cítiť. Čo robiť?

(1) Prerušte program stlačením vypínača . Skontrolujte správne pripojenie káblov a elektród. Zaistite, aby elektródy boli pevne umiestnené v mieste aplikácie.

(2) Uistite sa, že je konektor pripojovacích káblov pevne prepojený s prístrojom.

- (3) Stlačte vypínač  pre opätovné spustenie programu.
 (4) Skontrolujte umiestnenie elektród, resp. dbajte na to, aby sa nalepovacie elektródy neprekrývali.
 (5) Postupne zvyšujte intenzitu impulzov.
 (6) Batérie sú takmer vybité. Vymeňte ich.

Na displeji sa zobrazí symbol batérie. Čo robiť?

Vymeňte všetky batérie.

Vnímate nepríjemný pocit na elektródach. Čo robiť?

- (1) Elektródy sú nesprávne umiestnené. Skontrolujte umiestnenia a v prípade potreby umiestnite elektródy inam.
 (2) Elektródy sú opotrebované. Takéto elektródy môžu viesť k podráždeniu pokožky, pretože už nie je možné zaručiť rovnomerný celoplošný rozvod prúdu. Preto elektródy vymeňte.

Pokožka v oblasti ošetrenia je začervenaná. Čo robiť?

Okamžite prerušte aplikáciu a počkajte, kým sa pokožka nevráti do bežného stavu.
 Rýchlo odznievajúce začervenanie pokožky pod elektródou nie je nebezpečné a možno ich vysvetliť lokálne vyvolaným silnejším prekrvením.
 Pokiaľ podráždenie pokožky pretrváva alebo dochádza k svrbeniu či zápalu, konzultujte ďalšie použitie prístroja so svojím lekárom. Príčinu možno prip. hľadať v alergii na lepkavý povrch elektródy.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu

V zákazníckom servise si môžete objednať tieto náhradné diely:

Názov	Číslo položky alebo objednávacie číslo
8 nalepovacích elektród (45 x 45 mm)	Č. výr. 661.02
4 nalepovacie elektródy (50 x 100 mm)	Č. výr. 661.01

14. Technické údaje

Názov a model	EM 49
Typ	EM 49
Tvar výstupnej krivky	Bifázické obdĺžnikové impulzy
Trvanie impulzov	50–450 µs
Frekvencia impulzov	1–150 Hz
Výstupné napätie	max. 100 Vpp (na 500 ohmov)
Výstupný prúd	max. 200 mApp (na 500 ohmov)
Napájanie	3 batérie AAA
Dĺžka aplikácie	nastaviteľná od 5 do 100 minút
Intenzita	nastaviteľná od 0 do 50
Prevádzkové podmienky	5 °C–40 °C (41 °F–104 °F) pri relatívnej vlhkosti vzduchu 15–93 %
Skladovacie podmienky	-25 °C–70 °C (-13 °F–158 °F) pri relatívnej vlhkosti vzduchu 0–93 %
Rozmery	132 x 63 x 29,5 mm (včítaní spony na opasok)
Hmotnosť	83 g (vr. spony na opasok, bez batérií), 117 g (vr. spony na opasok a batérií)
Hranice nadmorskej výšky pre použitie:	3000 m
Maximálny prípustný atmosférický tlak:	700 – 1060 hPa

Upozornenie: Pri použití prístroja mimo špecifikáciu nie je zaručené jeho správne fungovanie! Technické zmeny v rámci zlepšovania a ďalšieho vývoja výrobku sú vyhradené. Tento prístroj zodpovedá európskych normám EN60601-1 a EN60601-1-2 a podlieha špeciálnym bezpečnostným opatreniam z hľadiska elektromagnetickej kompatibility. Nezapodobať, prosím, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu mať vplyv na tento prístroj. Presnejšie údaje si môžete vyžiadať na uvedenej adrese zákazníckeho servisu alebo prečítať na konci návodu na použitie. Prístroj zodpovedá požiadavkám európskej smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42 / EHS, zákona o zdravotníckych pomôckach.

KONTAKT NA SERVISNÉ STREDISKO:
 Výhradný dovozca a distribútor pre ČR a SK:

BORGY CZ, a.s.

Reklamácie / servis

Hlučov 1353, 250 01 Brandýs nad Labem-Stará Boleslav, Česká republika

Tel.: +420 326 320 662, E-mail: reklamace@borgy.cz, www.borgy.cz